



George Vella

Celle qu'on ne discute pas !!!

À deux litres
Ballot



Automobile BALLOT 20 CV - Paris

Théâtre

DE LA

Porte Saint-Martin

Boulevard Saint-Martin



Le Théâtre de la Porte Saint-Martin en 1829

UNE REVUE...

(1830-1930)

en 2 Actes et 50 Tableaux

de MM. Maurice DONNAY et Henry DUVERNOIS

Musique inédite de M. Reynaldo HAHN

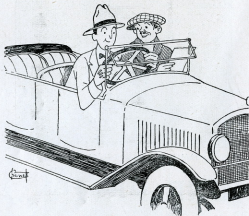
Tableaux et Mise en scène

de M. JACQUES CHARLES

SAISON 1926-1927

Prix 2 francs 50

L'examen



- En cas de panne de carburation, que faites-vous ?
- Ça ne peut pas m'arriver : j'aurai toujours un SOLEX !

GOUDARD & MENNESSON, Constructeurs, Neuilly-sur-Seine



Ph. Gerschel

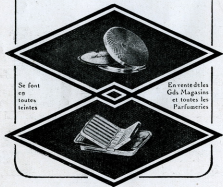
M. Maurice LEHMANN

Directeur

Dorin

maître en l'art des fards

vous présente, Madame, au moment
où ils vous sont le plus indispensables
sa poudre et son rouge compacts en
boîtes métal. Si vous ne possédez pas
dans votre sac l'un ou l'autre de ces
exquis bijoux, les plus plats présentés
jusqu'à ce jour, n'hésitez pas à vous
les procurer dès demain.



LES AUTEURS



Ph. Manuel Frères

M. Maurice DONNAY



Ph. Manuel Frères

M. H. DUVERNOIS



Ph. X

M. Reynaldo HAHN



Ph. Waléry

M. JACQUES-CHARLES

Philippe & Gaston



COUTURIERS-FOURREURS

Habillent à la Ville et à la Scène

M^{me} Huguette DUFLOS

Ex-Sociétaire de la Comédie-Française

Philippe & Gaston

Renommés pour leurs Belles Fourrures

120, Avenue des Champs-Élysées



Ph. Manuel Frères

Mlle Huguette DUFLOS

Dans la **Revue**
les Chapeaux **reconstitués**

d'après

la Mode de
1889

sont de

HÉLÈNE THIBAUT

35, Av. des Champs-Élysées

Entrée : 29, Rue Marignan

Téléph. :

ÉLYSÉES 87-88



Mlle Mona PAIVA

Ph. G.-L. Manuel frères

de l'Opéra-Comique

Les Chapeaux portés dans la pièce

par

Mme Huguette DUFLOS

Ex-Sociétaire de la Comédie-Française

sont de

LEWIS

qui coiffe également
à la Ville et à la Scène

Mmes Cécile SOREL
Sociétaire de la Comédie-Française
Véra SERGINE

et

MISTINGUETT

LEWIS

18, Rue Royale

Coin de la Rue Saint-Honoré



M. ESCANDE

Ph. Manuel Frères



M. BOUCOT

Ph. Sobol



GANTS et BAS DE LUXE



Ph. Gilbert Rend

Les gants portés par Mlle Gina RELLY

sont de la Maison ALEXANDRINE

10, Rue Auber, PARIS

CANNES
14, L'ul. de la Croisette

BIARRITZ
10, Rue Mazagran

AIX-LES-BAINS
23, Rue du Casino

NEW-YORK
54, 5th Avenue

UNE REVUE...

(1830-1930)

en 2 Actes et 30 Tableaux

de MM. **Maurice DONNAY** et **Henry DUVERNOIS**

Musique inédite de M. **Reynaldo HAHN**

Tableaux et mise en scène de M. **JACQUES-CHARLES**

Tous les Costumes de la Revue ont été dessinés par José de **ZAMORA**
et exécutés par la Maison **PASCAUD**

Chapeaux de la Maison **Hélène THIBAUT**

Costumes d'Hommes de **FASHIONABLE HOUSE**, 16, Bd Montmartre

Les Chapeaux modernes et l'Ombrelle de Mme Huguette **DUFLOS**
sont de **LEWIS**

Ses Bas sont de **BOUVIER frères**

Ses Robes modernes viennent de chez **PHILIPPE ET GASTON**

Ses Chaussures de **PERUGIA**

Au 1^{er} tableau, Mlle Gina **RELLY** est gantée par **ALEXANDRINE**

Chaussée par **EDITH**, 4, Rue Tronchet

Son Sac vient de chez **OFFENTHAL**, arcades des Champs-Élysées

Les Costumes modernes de M. Maurice **ESCANDE**

sont de **BARCLAY**

M. **BOUCOT** est habillé par **LARSEN**

Ses Chapeaux sont de **SOOLS**

Ses Chaussures de **BAILLY** "Aux Capucines"

Membres de la Maison **EICHEL**

Sirène fournie par la Maison **DESMARETZ**, 174, Rue du Temple

Les Accessoires de fiacre viennent de l'AUTO-TOURISME

CHARLEY, 72, rue de Bondy

Chaussures de la Maison **GALVIN**, 42, rue Meslay

Rideaux de scène brodés et éventails de la Maison **G. DELATTRE**

104, boulevard de Clichy

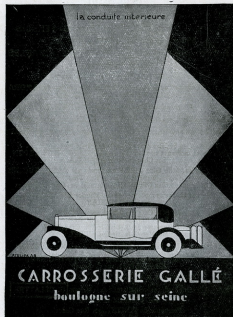
Perruques de **PONTET**, 42, Rue Cadet

Plumes d'autruche fournies par Mmes **LEBOT** et **POINTO**

25, Rue St-Augustin

La machinerie a été conçue par **Léon BRABANT**

Chef-Machiniste : **SIDEBOURG**



PROLOGUE

1. L'EMBOUTEILLAGE

Décor de Roger DURAND
Costumes exécutés dans les Ateliers du Théâtre de la Poëte St-Martin
dirigés par Mlle MEUNIER

Musique inédite de **REYNALDO HAHN**

Le Passant	MM. PERSON
L'Agent	CHOOF
Une jeune femme	GROTHÉ
Un vieux Monsieur	JOFFRE
Une jeune fille	JANE MONTANGE
Une petite Grue	Moussia VOLGUINE
La dame à l'Affiche	GINA RELLY
Le Monsieur	HIRLEMANN
Passantes	Mmes HAYA, Maud FÉRALDY, YREM TONDUT, NYTHO, JANLYS, SAVOYE, CARDON, NOLLY, Blanca RELLY, PERCEVAL.
Passants	MM. MURRAY, BERTHAU, HIR- LEMANN, DELANNE, CLAR- TON, Max JAM, CAVALIER.
Un gazier	SAPÉNA
Un colleur d'affiches	GRENIE

2. LES SIDONIES

Rideau avant-scène de DELATTRE
Costumes et Chapeaux de la Maison PASCAUD

Le Directeur	M. DESTY
Les Sidonies	Mlles FAVIER, LAKOWSKA Mous- sin VOLGUINE, AUDAN, NYTHO, DUBREUIL, FÉRALDY, JANLYS, SAVOYE



allo!... allo!...

PARISIENS
ATTENTION!!



Le souci de l'heure n'existe plus
si vous avez le téléphone

LE SUPER-CHRONOMÈTRE

HELBROS

vous fait don gratuitement de
son exactitude en se chargeant

de vous éveiller à l'heure
que vous demanderez ;

de vous rappeler l'heure
de vos rendez-vous ;

de vous donner l'heure exacte

Donnez vos instructions en demandant :

TRUDAINÉ 16-08 et la suite

Parisiens ! utilisez nos services

1^{er} ACTE

3. A LA DAME DU LAC
(1830)

Décor de BERTIN
Costumes de la Maison PASCAUD

Musique inédite de **REYNALDO HAHN**

M. Chocurd. MM. JOFFRE

Arthur. **BOUCOT**

Mme Chocard. Mme **LUCY PEZET**
M. de Balzac. M. **LAROCHE**

Malvina. Mlle **Huguette D JFLOS**

Berthe. **JANE MONTANGE**

La Dame. **UYANTHIS**

La petite fille. **FRIGONI**

Adèle. **GINA RELLY**

Julie. **GROTHE**

Jules Hector. M. **ESCANDE**

4. LES NYMPHES DE COROT

Décor de DESHAYES et ARNAUD
Costumes de la Maison PASCAUD

Ballet Musique inédite de **REYNALDO HAHN**

Jules Hector. MM. **ESCANDE**

Corot. **CHOOF**

La Fée. Mlle **MONA PAIVA**

Nymphes. Mlles **JANLYS, FÉRALDY, GROTHE,
SCOTT, NYTHO, GRAHAM,
PHELPS, DEAN.**

Dances réglées par M. BOURDEL, de l'Opéra

SAVON DENTIFRICE - EAU DENTIFRICE
de **BOTOT**

LE SEUL DENTIFRICE APPROUVÉ
PAR L'ACADÉMIE DE MÉDECINE DE PARIS



M. JOFFRE

Ph. Manuel Frères



Mlle Gina RELLY

Ph. Sartony

5. LA PALETTE DE COROT

Ballet Musique inédite de **REYNALDO HAHN**

La Fée Mme **MONA PAIVA**
 Les Couleurs Mlles PATERSON, CATTLO,
 NEURNAM, VERDIÈRE,
 MITCHELL, BEN, CLARK
 DAHL.

Danses réglées par M. BOURDEL, de l'Opéra
 Avant-scène brodée de DELATTRE

6. UN ENLÈVEMENT EN 1880

Costumes de la Maison PASCAUD

Musique inédite de **REYNALDO HAHN**

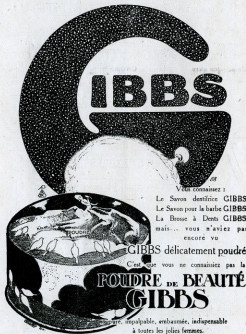
Malvina Mlle **Huguette DUFLOS**
 Arthur MM. **BOUCOT**
 M. Chocard JOFFRE
 Mme Chocard Mmes **LUCY PEZET**
 Isabelle **JANE FONTANGE**
 Adèle **GINA RELLY**
 Jules Hector M. **ESCANDE**
 Julie Mlle GROTHÉ

BARCLAY
 18 20 AVENUE DE L'OPERA-PARIS
TAILOR

Envoi franco de la Gazette de Barclay

TELEPHONE
 Central 96-46
 96-34
 96-01
 Louvre 65-20

CCCCCCCCCCCCCCCCCCCC



Vous connaissez ?

Le Savon dentifrice GIBBS
Le Savon pour la barbe GIBBS
La Brosse à Dents GIBBS
mais... vous n'aviez pas encore vu

GIBBS délicatement poudré

C'est que vous ne connaissez pas la

POUDRE DE BEAUTÉ GIBBS

fine, insipide, embasée, indispensable à toutes les jolies femmes.

CCCCCCCCCCCCCCCCCCCC

7. LE PREMIER VOYAGEUR

(Paris Saint-Germain 1836)

Décor de CANUT

Costumes des ateliers du Théâtre de la Porte Saint-Martin

Ferdinand. MM.

BOUCOT

Le Chef de gare. CHOOF
Un jeune homme. MURRAY
Une jeune femme. Mlle FERALDY
Robert Macaire. MM. GAUTHIER
Bertrand. CHARTON
Une Dame. Mlles GINA RELLY
Une Voyageuse. LAFOURCADE
Voyageurs. MM. CAVALIER, GRENIÉ, DEVANNE

8. LE PREMIER CHEMIN DE FER

(1836)

Ferdinand. MM.

BOUCOT

Le Chef de gare. CHOOF

Avant scène brodée de DELATTRE

9. LES GAVARNI

(1846)

Décor de BERTIN

LES 12 PARIS GIRLS

DRECOLL

ROBES - MANTEAUX - FOURRURES - LINGERIE - PARFUMS
130, AVENUE DES CHAMPS-ÉLYSÉES

**M^{mes} Véra Sergine, Sylvie
Dantès, De Pouzols
Burnay**

ont choisi pour Couturier

Cyber

*et vous recommandent
ses Parfums*

**Au Pays de Sylvie
Cybera Moi-même
L'Orient de Sergine**

4, PLACE DE L'OPÉRA

10. LA DERNIÈRE RÉPÉTITION D'UNE REVUE

A MONTMORENCY

(1867)

Décor de BERTIN

Costumes de la Maison PASCAUD

La Baronne Mme **Huguette DUFLOS**

Le Baron MM. LAROCHE

L'Auteur GAUTIER

Eugène DESTY

11. LES JEUX INNOCENTS (Winterhalter)

Musique inédite de **REYNALDO HAHN**

La Baronne Mme **Huguette DUFLOS**

Le Baron MM. LAROCHE

L'Auteur CHOOF

Eugène DESTY

Les Dames Mlles GROTHÉ, AUDAN, JANLYS
Moussin VOLGUINE, SAVOYE, GINA RELLY

La Commère Mlle FERALDY

Le Compère M. HIRLEMANN

Un rôle de dind Mlle GINA RELLY

Le Souffleur M. MAIE-JAM

12. LE MYLORD

Le Mylord M. CHOOF

NEW YORK
Russeks 5th Av.
LONDRES
245, Oxford St.
BUENOS AYRES
chez Mousson



BIARRITZ
19, Rue Mazargan
BORDEAUX
57, Cours de l'Intendance
CANNES, Gaby Mono
sur la Croisette

de
BOUVIER Frères
Bonnetiers de luxe
au 8 de la rue Tronchet, 8
à PARIS

13. LE VERBE "AIMER"

Musique inédite de **REYNALDO HAHN**

Le Compère.	M. HIRLEMANN
La Dame.	Mme J. MONTANGE
La Crinoline.	Mme Huguette DUFLOS
M. Dandin.	M. JOFFRE
Le Diable.	Mme Ginette DUBREUIL
Le Lieutenant.	M. ESCANDE

14. L'IMAGE D'ÉPINAL

Décor de BERTIN

Costumes de la Maison PASCAUD

Musique inédite de **REYNALDO HAHN**

L'Estafette.	MM. MURRAY
Le Général.	LAROCHE
Officiers d'état-major .	CLARTON, DELANNE, CAVALIER, Max JAM, GRENI., SAPÉNA.

LES 12 PARIS GIRLS

15. LES CANTINIÈRES

Musique inédite de **REYNALDO HAHN**

La Cantinière. Mlle **MONA PAIVA**



on n'a jamais "maille à partir"
avec
les bas erès

Tel: Louvre 36-18 108 B^d Haussmann
Logre 38-47 39 r. S^t Honoré



Le Tambour-Major . . . Mlle LARÓWSKA

L'officier des guides . . . M. **ESCANDE**

Les Cantinières :

1^{er} Groupe. **LES PARIS GIRLS**

2^e Groupe. **LES PARIS GIRLS**

3^e Groupe. Mlles SCHMITT, TONDUT, RÉMY
LAFOURCADE, CARDON,
NOLLY.

Mlle **GINA RELLY**

4^e Groupe. Mlles GROTHÉ, MOUSSIA VOL-
GUINE, GELS, CAPRICE,
FÉRALDY, Maud YREM.

Mlle Ginette DUBREUIL

5^e Groupe. Mlles AUDAN, FAVIER, NYTHO
JANLYS, BEER, Bianca
RELLY.

Mlle DYANTIS

Les Sapeurs MN. **BOUCOT**

JOFFRE, CHOOF, DESTY, HIRLEMANN.

Les Cantinières Mmes **JANE MONTANGE**

Huguette DUFLOS

Lucy PEZET

Un enfant de troupe. . . Petite ERIGONI



2^e ACTE

16. LE TANGO

Musique inédite de **REYNALDO HAHN**

Dansé par Mlle **LAKOWSKA**

M. **DELANNE**

et **"Les 12 PARIS GIRLS"**

17. LES PREMIERS BALS APACHES

La Femme Mme **RENÉE JANLYS**

L'Apache M. **BOUCOT**

Gaston de Méreuville . M. **ESCANDE**



Mlle PARISYS

Mlle Raquel MELLER

Mlle NAPIERKOWSKA

LES ÉTOILES PARISIENNES

ont choisi comme
Fourreur

ABUSCH

16, Av. Mac-Mahon
PARIS

Succursales :

CANNES -- NICE -- DEAUVILLE

18. L'ESCLAVE

(1911)

Ballet, Musique inédite de **REYNALDO HAHN**

Décor de MM. NUMA et CHAZOT

Costumes de la Maison PASCAUD

Le Poète M. CAVALIER

Le Prince DELANNE

La Courtisane Mlle **MONA PAIVA**

Musiciennes Mlles MOUSSIA VOLGUINE, NYTHO

Esclaves JANLYS, GROTHE, Caprice
MITCHELL, FERALDY, Phelys
DEAN GROHAM

Le marchand d'esclaves **M. GÉRALD**

Quatre esclaves porteurs de litière

Ballet réglé par M. BOURDEL, de l'Opéra

19. DUPONT ET DURAND

(1918)

Durand MM. JOFFRE

Dupont LAROCHE

Estelle

COUTURE
M O D E S
FOURRURES
LINGERIE
PARFUMS

67, Rue Pierre-Charron, 67
Champs-Élysées -- PARIS

20. UNE SOIRÉE DE CONTRAT

Décor de BERTIN

Musique inédite de REYNALDO HAHN

Elle. Mlle **Huguette DUFLOS**

Lui. MM. **ESCANDE**

Le Boulevardier. DESIY

Le Foucé. GLÉNAT

Les Boys. MM. DESTY, GLÉNAT, CAVALIER
DELANNE, GAUTHIER, Max
JAM, CLARTON, MURRAY,
HIBLE-ANN

21. LES BAINS DE SOLEIL A LA BAULE

(La dernière Bagnole)

(1926)

Le Cocher. MM. **BOUCOT**

Lui. HIRLEMANN

Elle. Mlle JANE MONTANGE

22. LES 12 PARIS GIRLS

Costumes des Ateliers du Théâtre de la Porte-Saint-Martin

Coufures d'Hélène THIBAUT

Arto Capaldi



CINZANO
LE MEILLEUR APÉRITIF

J. CARMONA, agent général, 38, rue des Mathurins, Paris

23. 1930

Décor de BERTIN

Costumes de la Maison PASCAUD

Mme Chocard Mme **LUCY PEZET**

M. Chocard MM. **JOFFRE**

Pierre **BOUCOT**

Françoise Mme **Huguette DUFLOS**

Jacques M. **ESCANDE**

Marguerite Mlles **JANE MONTANGE**

Jeanne **GINA RELLY**

Marie JANLYS

24. LA BIBLIOTHÈQUE

Décor de BERTIN

Musique inédite de **REYNALDO HAHN**

25. LES ROMANS ANIMÉS

Costumes de la Maison PASCAUD

1. René Mauperin . . Mlles **TONDUT**

2. Graziella **GINA RELLY**

3. La fête chez Thérèse **FÉRALDY**

4. Mme de Thérèse Maud **YREM**

5. La Chartreuse
de Parme Bianca **RELLY**

6. Lui **LAFOURCAVE**

7. L'Abbesse
de Jouarre **CARDON**



Mlle Jane MONTANGE

Ph. Manuel Frères



M. LAROCHE

Ph. G.-L. Manuel Frères

MONA PAÏVA

8. Mlle de Maupin. . .
 9. Mme Rougon. . .
 9^{bis} Mme Rissler. . .
 10. Musette. . .
 11. La Bibliothèque
 rose. Mlles DÉAN, DALH, MITCHELL
 GRAHAM

DUBREUIL

LUCY PÉZET

JANE MONTANGE

12. L'Ensorcelée. . .
 13. Les romans
 policiers. MM.

ESCANDE

JOFFRE
 LAROCHE
 GLÉNAT
 DESTY
 HIRLEMANN

14. Les jeunes filles
 en Fleurs. Mlles DARE, PATERSON, GATTLO
 NEWMANN, BRUEL, CLARCK
 15. Les Fêtes Galantes. GROTHÉ, RÉMY
 16. Les Amours jaunes. Mlles LOCKWOOD, PHELPS
 17. Les Illuminations. Mlles Gillette CAPRICE
 18. Attala. NYTHO
 19. Namouna. Jacqueline BOUVET
 20. La Dame aux
 Camélias. DYANTHIS
 21. Carmen. JANLYS
 22. Salammbo. AUDAN
 23. Aphrodite. LAKOWSKA
 24. Barabba. SAVOYE
 25. Le Lys rouge. . . . FAVIER
 26. Baudelaire.

Huguette DUFLOS

FINAL chanté par toute la Troupe
Orchestre sous la direction de M. André COLOMB
Régisseur Général : M. Henry HARTMANN



M. HIRLEMANN

Ph. de Laperrière



Mlle Christine AUDAN

Ph. Sartory



M. Pierre DESTY

Ph. Mécanique



Mlle Lucy PEZET

Dessin de Line Bonnard



Mlle Moussin VOLGUINE

Ph. Manuel frères



Mlle BARSANGE

Ph. Henri Manuel

Merveilleuse Crème de Beauté
LA REINE DES CRÈMES
INALTERABLE PARFUM SUAVE
J. LESQUENDIEU, PARFUMEUR, PARIS
En vente partout et Grands Magasins, Coiffeurs, Parfumeurs.

FLOZOR
*Le bain d'été de la merveilleuse beauté donne à la chevelure
les colorations blondes les plus délicates
Rehausse merveilleusement le flou des cheveux courts
"N'est pas une teinture"
Surtout partout J. Lesquendieu Paris*

A LA POTINIÈRE (à gauche en sortant)
A LA SORTIE DU THEATRE :
Spécialités de Huitres, Escargots, Moules Marinières, Soupe à l'oignon, gratinée
CUISINE SOignée Soupers jusqu'à 3 h. du matin cave réputée
RENDEZ-VOUS DES ARTISTES (PRIX MODÉRÉS)
DÉJEUNER - DINER - SOUPER A LA CARTE
BRASSERIE EXCELSIOR (même direction PAULUS et Marcelle LYS)
165, Boul. Rochechouart Soupers toute la nuit
La meilleure Brasserie de Montmartre

FARD-CRÈME
aux couleurs changeantes
PARJOLI
*Merveilleux pour les lèvres et les joues
sur lesquelles il donne un équilibre remarquable
Incomparable aux feux de la rampe et du studio.
En vente partout J. Lesquendieu Paris*



ENVOI
FRANC DE
L'ALBUM
ILLUSTRE

TELEPH
CENTRAL
96-18
96-54

BARCLAY

TAILOR

18 & 20, Avenue de l'Opéra, Paris

M. Maurice ESCANDE s'habille toujours chez BARCLAY

EDITE PAR
LES PUBLICATIONS WILLY FOCKER
DISTRIBUTE PAR
L'EDITION ARTISTIQUE